

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 11:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Otwórz, Libanie, swoje wrota, niech ogień strawi twoje cedry!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otwórz, Libanie, swoje wrota, niech ogień strawi twoje cedry!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otwórz swe wrota, Libanie, niech ogień strawi twoje cedry.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otwórz, Libanie! wrota swe, niech pożre ogień cedry twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otwórz, Libanie, wrota twoje a niech pożrze ogień cedry twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otwórz twe bramy, Libanie, niech twoje cedry strawi ogień!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otwórz, Libanie, swoje wrota, niech ogień strawi twoje cedry!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Otwórz, Libanie, swoje bramy, niech ogień pochłonie twoje cedry!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otwórz, Libanie, swoje bramy! Niech ogień strawi twoje cedry!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otwórz swe bramy, Libanie, niech ogień pochłonie twe cedry!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ліване, відкрий твої двері, і хай огонь пожере твої кедри.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Libanie! Otwórz twe bramy! Niech ogień chłonie wśród twych cedrów!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Otwórz, Libanie, swoje wrota, by ogień mógł pożerać pośród twych cedrów.

¹⁾ <x>290 10:33-34</x>; <x>330 31:8</x>; <x>370 2:9</x>